

Enquête de 2010 sur les industries de services : arts de la scène

Ce document est confidentiel une fois rempli.
If you prefer to receive this questionnaire in English,
please call us toll-free at 1-800-972-9692.

■ **Au besoin**, veuillez corriger les renseignements de l'étiquette d'adresse dans les cases ci-dessous.



0001	Raison sociale		0004	Adresse (numéro et rue)				
0002	Nom commercial		0005	Ville				
0021	Titre de la personne-ressource		0006	Province, territoire ou État				
0008	Prénom de la personne-ressource		0053	Pays	0007	Code postal/ zip code		
0028	Nom de la personne-ressource		0010	Langue préférée	2	<input type="checkbox"/> français	1	<input type="checkbox"/> anglais

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.
EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

A - Introduction

But de l'enquête

Cette enquête sert à recueillir les données financières et les données d'exploitation nécessaires à l'élaboration des politiques et des programmes économiques nationaux et régionaux.

Veuillez consulter le www.statcan.gc.ca/survey-enquete/index-fra.htm pour obtenir davantage de renseignements sur cette enquête.

Divulgaration des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou tout autre mode électronique peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

Confidentialité

La *Loi sur la statistique* protège la confidentialité des renseignements recueillis par Statistique Canada.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau du répondant, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques.

Les renseignements sur la confidentialité, les ententes de partage de données et les couplages d'enregistrements se trouvent à la dernière page du questionnaire.

Veuillez retourner le questionnaire dans les 30 jours.
Veuillez poster le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe ci-jointe ou
télécopier le tout à Statistique Canada au 1-888-883-7999.

Vous avez perdu l'enveloppe-réponse ou avez besoin d'aide? Appelez-nous au 1-800-972-9692 ou postez le tout à :
Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, 150, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca



B - Activité commerciale principale

1. Veuillez décrire les activités principales de votre entreprise.

0055

2. Parmi les activités suivantes, de laquelle tirez-vous la plus grande partie de vos revenus?

0087 Compagnie de théâtre, à l'exception des compagnies de comédie musicale
(inclure les festivals ayant leur propre compagnie d'arts de la scène)

0088 Compagnie de comédie musicale

0089 Café-théâtre

0092 Compagnie d'opéra

0093 Compagnie de danse

Formation musicale ou musicien

0094 ¹ orchestre symphonique

² orchestre de musique de chambre

³ chorale

⁴ artiste musical, musicien ou chanteur indépendant
(inclure les artistes de musique populaire et les chanteurs d'opéra)

⁵ groupe de musique populaire
(inclure le country, le rock, le pop, le blues ou le jazz)

⁶ autre formation musicale (veuillez préciser) :

0095

0097 Autre compagnie d'arts de la scène
(inclure le multidisciplinaire, le cirque, le spectacle sur glace, le spectacle de variétés, le spectacle de magie, etc.)

0040 Aucune des activités susmentionnées — Veuillez appeler au **1-800-972-9692** pour obtenir des instructions plus précises.

Structure organisationnelle

3. Cet établissement est-il un organisme sans but lucratif?

0528 ¹ oui ³ non

4. Veuillez cocher ci-dessous la (les) case(s) qui s'applique(ent).

0108 ¹ Organisme de bienfaisance enregistré (selon la déclaration de revenus)

² Groupe communautaire (amateur)

C - Renseignements sur la période de déclaration

1. Veuillez déclarer les données de votre **exercice financier** (année financière normale) **se terminant entre** le 1^{er} avril 2010 et le 31 mars 2011. Veuillez indiquer ci-dessous la période visée dans le présent questionnaire.

du ⁰⁰¹¹ au ⁰⁰¹²

2. Si la période de déclaration ne couvre pas une **année complète**, veuillez indiquer la (les) raison(s) ci-dessous :

⁰⁰³¹ ¹ exploitation saisonnière ² nouvelle entreprise ³ changement de l'exercice financier ⁴ changement de propriétaire ⁵ arrêt définitif de l'exploitation ⁶ fermeture temporaire

Directives générales

- Veuillez déclarer l'information qui se rapporte à l' (aux) unité(s) commerciale(s) indiquée(s) sur l'étiquette apposée à la première page.
- Répondez seulement aux questions qui s'appliquent à votre entreprise.
- Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, veuillez fournir vos meilleures estimations.
- Veuillez déclarer les montants en dollars canadiens. Les montants en dollars et les pourcentages devraient être arrondis en nombres entiers.
- Veuillez consulter le guide de déclaration au www.statcan.gc.ca/guides-f pour obtenir plus de renseignements.

D - Revenus

Il est possible qu'une répartition détaillée vous soit demandée dans d'autres sections.

		\$CAN
1. Ventes de produits et services (p. ex. revenus de location et de crédit-bail, commissions, frais, droits d'entrée, revenus tirés de services) Déclarez les montants après déduction des rendus et des indemnités.	2299	
2. Subventions, dons et collectes de fonds {inclure les commandites de sociétés}	2068	
3. Redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage	2022	
4. Revenus de placements (dividendes et intérêts)	2097	
5. Autres revenus ²⁰⁰¹ (veuillez préciser) :	2077	
6. Revenus totaux (somme des questions 1 à 5)	2098	

E - Dépenses

		\$CAN
1.	Salaires et traitements des employés qui ont reçu un feuillet T4	3010
2.	Part des avantages sociaux versée par l'employeur (inclure les cotisations de l'employeur aux régimes de pension, d'assurance-maladie, d'assurance-vie, d'assurance-emploi, etc.)	3040
3.	Commissions versées à des personnes autres que les employés	4466
4.	Frais pour des services professionnels et des services aux entreprises (p. ex. des services juridiques et comptables)	4315
5.	Contrats de sous-traitance (inclure la main-d'œuvre contractuelle, le travail à forfait et le travail effectué sur commande)	3060
6.	Frais pour des services fournis par votre siège social	4555
7.	Coût des biens vendus, s'il y a lieu (les achats plus les stocks d'ouverture moins les stocks de fermeture)	5721
8.	Fournitures de bureau	3301
9.	Location et crédit-bail (inclure la location de locaux, de matériel, de véhicules automobiles, etc.)	4115
10.	Réparation et entretien (p. ex. propriété, matériel, véhicules)	4178
11.	Assurances (inclure la responsabilité civile professionnelle, les véhicules automobiles, etc.)	4350
12.	Publicité, marketing et promotions (déclarer les dons de charité à la question 22)	4365
13.	Frais de déplacement, de repas et de divertissement (inclure les coûts de tournée)	4370
14.	Services publics et dépenses en télécommunications (inclure le gaz naturel, le chauffage, l'électricité, l'eau, les services téléphoniques et les dépenses Internet)	4084
15.	Impôts fonciers et taxes d'affaires, licences et permis	4410
16.	Redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage	4440
17.	Frais de livraison, d'entreposage, frais postaux et frais pour services de messagerie	4179
18.	Frais de services financiers	4325
19.	Frais d'intérêts	4630
20.	Amortissement et dépréciation des actifs corporels et incorporels	4520
21.	Créances irrécouvrables	4542
22.	Toutes les autres dépenses ⁴⁵³¹ (inclure les frais de production) (veuillez préciser) :	4569
23.	Dépenses totales (somme des questions 1 à 22)	4699
24.	Impôts des sociétés, s'il y a lieu	4600
25.	Gains (pertes) et autres éléments (voir le guide de déclaration)	4601
26.	Bénéfices nets ou pertes nettes après impôts et autres éléments (voir le guide de déclaration)	2304

F - Caractéristiques de l'industrie

Ventes

Veillez fournir une répartition de vos recettes de ventes selon les sources suivantes.

		\$CAN
1. Ventes d'abonnements	2454	
2. Ventes de billets au guichet	2455	
3. Ventes de droits d'entrée en tournée	2705	
4. Production à contrat de représentations en direct (inclure les revenus garantis)	2703	
5. Production à contrat de représentations en direct en tournée	2710	

Autres

		\$CAN
6. Services artistiques techniques (p. ex. services d'arrière-scène et de postproduction)	2778	
7. Publicité et services connexes	2789	
8. Location d'installations (inclure les théâtres, les espaces pour les répétitions)	2005	
9. Vente d'aliments et de boissons	2498	
10. Vente de produits	2790	
11. Autres ventes (veuillez préciser) :	2558	
12. Ventes totales (somme des questions 1 à 11)	2305	

Revenus provenant des redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage

		\$CAN
13. Droits d'accorder des licences pour l'utilisation ou la diffusion d'œuvres protégées par les droits d'auteur (p. ex. œuvres dramatiques, œuvres musicales, spectacles, enregistrements sonores)	2338	
14. Autre (veuillez préciser) :	2583	2582
15. Revenu total provenant des redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage (somme des questions 13 et 14; doit correspondre au montant déclaré à la question 3 de la section D)		2584

Subventions, dons, commandites de sociétés et collectes de fonds

Veillez indiquer la répartition de vos subventions, dons et collectes de fonds (**exclure** les subventions d'immobilisations).

Soutien du secteur public (**inclure** le financement provenant de loteries)

		\$CAN
16. Fédéral	2791	
17. Provincial/territorial (inclure les conseils des arts)	2492	
18. Municipal	2493	
19. Autres sources publiques (p. ex. gouvernement étranger)	2494	

F - Caractéristiques de l'industrie (suite)

Soutien du secteur privé

		\$CAN
20. Dons de sociétés	2792	
21. Commandites de sociétés	2793	
22. Dons de particuliers	2485	
23. Activités de collecte de fonds (montant brut)	2794	
24. Fondations	2484	
25. Autre soutien du secteur privé (veuillez préciser) :	2796	2795
26. Soutien total des secteurs public et privé (somme des questions 16 à 25; doit correspondre au montant déclaré à la question 2 de la section D)	2797	

Projets d'immobilisations

Veuillez déclarer les montants tirés des sources ci-dessous pour des projets d'immobilisations comme la construction, la rénovation ou un achat important comme un système de sonorisation.

		\$CAN
27. Secteur privé	0391	
28. Secteur public (inclure les conseils des arts et les loteries)	0392	
29. Autre (veuillez préciser) :	0396	0393

Articles de dépenses

Veuillez déclarer les dépenses suivantes en dollars canadiens (**exclure** les dépenses en immobilisations).

	Salaires, traitements et avantages sociaux		Cachets versés	
	\$CAN		\$CAN	
30. Salaires, traitements, avantages sociaux et cachets versés au(x) :				
a) artistes interprètes et créateurs	6301		6302	
b) personnel à la production ou technique	6303		6304	
c) personnel administratif	6305		6306	
Salaires totaux, des traitements, des avantages sociaux et des cachets versés	6307		6308	

31. Nombre de bénévoles ayant travaillé durant la période de déclaration (estimations acceptées)	6014	nombre
32. Nombre d'heures travaillées par l'ensemble des bénévoles durant la période de déclaration (estimations acceptées)	6026	nombre d'heures
33. Frais de production (inclure les dépenses directement liées à la production ou à la programmation, p. ex. les décors, les accessoires, les costumes, etc.) Exclure les coûts liés au personnel et les frais de tournée.	4087	\$CAN
34. Frais de tournée	4242	

F - Caractéristiques de l'industrie (suite)

Dépenses en immobilisations

35. Dépenses en immobilisations (**inclure** la construction ou la rénovation d'immeubles, les achats importants comme un espace de répétition ou de représentation, etc.)

0505

\$CAN

Représentations en direct et spectateurs

Représentations en direct

Spectateurs

À domicile	Représentations en direct		Spectateurs	
		nombre		nombre
36. Saison principale	0342		0346	
37. Représentations destinées à la jeunesse	0343		0347	
38. Autres représentations (p. ex. les tournées qui n'occasionnent pas de frais de séjour, les représentations cautionnées)	0344		0348	
39. Total à domicile (somme des questions 36 à 38)	0345		0349	
En tournée				
		nombre		nombre
40. Tournée(s) au Canada	0359		0363	
41. Tournée(s) à l'étranger	0369		0375	
42. Total en tournée (somme des questions 40 et 41)	0372		0376	

G - Effectif

1. Nombre de partenaires et de propriétaires, **non salariés** (si salariés, les déclarer à la question 2 ci-dessous)

6321

nombre

2. Employés rémunérés

a) nombre moyen d'employés rémunérés durant la période de déclaration (voir le guide de déclaration)

6339

b) pourcentage d'employés rémunérés (selon le nombre déclaré à la question 2a) qui travaillaient à **plein temps**

6328

%

3. Nombre de travailleurs contractuels auxquels vous n'avez pas fourni de T4, comme les pigistes et les travailleurs occasionnels (estimations acceptées)

6320

nombre

H - Ventes selon le type de client

Veuillez fournir une répartition de vos ventes en pourcentage, selon le type de client.

1. Clients au Canada

a) entreprises

8112

%

b) particuliers et ménages

8100

c) administrations, organismes à but non lucratif et établissements publics (p. ex. hôpitaux, écoles)

8233

2. Clients à l'extérieur du Canada

8140

100 %

I - Sans objet

J - Transactions internationales

Exportations

1. Avez-vous reçu des montants de clients de l'extérieur du Canada pour l'**exportation** de biens et services, ainsi que pour des redevances, droits, contrats de licence ou redevances de franchisage?

0531 1 **oui**, répondre aux **questions 2, 3 et 4**
 3 **non**, passer à la **question 5**

2. Veuillez déclarer les montants reçus pour les **exportations**.

0666 \$CAN

3. Veuillez fournir une répartition des **exportations** en pourcentage pour les catégories suivantes :

%

a) les biens

0667

b) les services

0668

c) les redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage

0669

100 %

4. Veuillez fournir une répartition des **exportations** en pourcentage selon le pays :

%

a) États-Unis

0748

b) Mexique

0749

c) autres pays (veuillez préciser) :

0724

0750

0676

0672

0677

0673

0678

0674

0679

0675

100 %

Importations

5. Avez-vous versé des montants à des fournisseurs de l'extérieur du Canada pour l'**importation** de biens et services, ainsi que pour des redevances, droits, contrats de licence ou redevances de franchisage?

0715 1 **oui**, répondre aux **questions 6, 7 et 8**
 3 **non**, passer à la **prochaine section**

6. Veuillez déclarer les montants versés pour les **importations**.

0717 \$CAN

7. Veuillez fournir une répartition des **importations** en pourcentage pour les catégories suivantes :

%

a) les biens

0736

b) les services

0737

c) les redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage

0738

100 %

8. Veuillez fournir une répartition des **importations** en pourcentage selon le pays :

%

a) États-Unis

0751

b) Mexique

0752

c) autres pays (veuillez préciser) :

0743

0753

0744

0739

0745

0740

0746

0741

0747

0742

100 %

Renseignements généraux

Confidentialité

Vos réponses sont confidentielles.

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la *Loi sur la statistique*. Les dispositions de confidentialité de la *Loi sur la statistique* ne sont pas touchées par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi. Ainsi, par exemple, l'Agence du revenu du Canada ne peut pas accéder à des données d'enquête identifiables de Statistique Canada.

Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organisations ayant démontré qu'elles avaient besoin de les utiliser.

L'**article 11** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux répondant à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes données, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes données,

on ne demande pas le consentement des entreprises et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage des données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 11** ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon.

Les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

L'**article 12** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organisations gouvernementales fédérales, provinciales ou territoriales. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos données avec l'une ou l'autre de ces organisations en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser les organisations avec lesquelles vous ne voulez pas partager vos données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 12** ont été conclues avec les organismes statistiques de l'Île-du-Prince-Édouard, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Dans le cas des ententes conclues avec des organisations gouvernementales provinciales et territoriales, les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

Merci d'avoir rempli ce questionnaire.
Veillez garder une copie pour vos dossiers.
Consultez notre site Web à l'adresse suivante :
www.statcan.gc.ca